2007
IX. urtea•año IX
III HIRUHILEKOA
III TRIMESTRE
EUSKO JAURLARITZA
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO
Turismo Sailordetza
Viceconsejería de Turismo
nº 3

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

648.000 bidaiari gehiago (+% 3) etorri dira euskal hotel-establezimenduetara, eta bigarren uda da jarraian, milioi bat eta hirurehun mila gau baino gehiago erregistratzea lortu dela, 06-III aldiko kopurua berretsiz, nahiz eta ez den hobetzea lortu (-% 0,04).

Con 648.000 entradas de viajeros (+3%) los establecimientos hoteleros vascos rebasan por segundo verano consecutivo la cifra del millón trescientas mil pernoctaciones lo que les permite consolidar la cifra de III-06 pero no mejorarla (-0,04%).

2006ko emaitza onak mantentzen dira

Hiruhileko honi dagokionez –uda sartzen da eta oporrak hartzen dira normalean–, Monitoreak meteorologiaren eragina kontuan hartzen du datuak aztertzeko orduan, nahiz eta, Euskadiren kasuan, turismo-garapena ez den eguzkiarekin eta hondartzarekin erlazionatutako eskaintzan oinarritzen bakarrik. Hala ere, argi dago udan eguraldi ona egiten badu, bidaia gehiago erakartzen direla, bai eta egonaldiaz gehiago gozatzen dela eta, batzuetan, luzatu egiten dela ere.

2007ko uda ikuspegi meteorologiko batetik aztertzen badugu, askok ezohiko uda izan dela pentsatzen dugu: egun euritsu ugari egon dira, haizea ibili da eta udaberrirako normalagoak diren tenperaturak eduki ditugu.

Horrela, lortutako emaitzak denboraren ikuspegitik aztertzean eta euskal turismo-jardueraren bilakaera ikustean jakingo dugu egoera soziopolitikoak edota ekonomikoak zein neurritan eragin dituen hiruhileko honetako emaitzak.

Se mantienen los buenos resultados del 2006

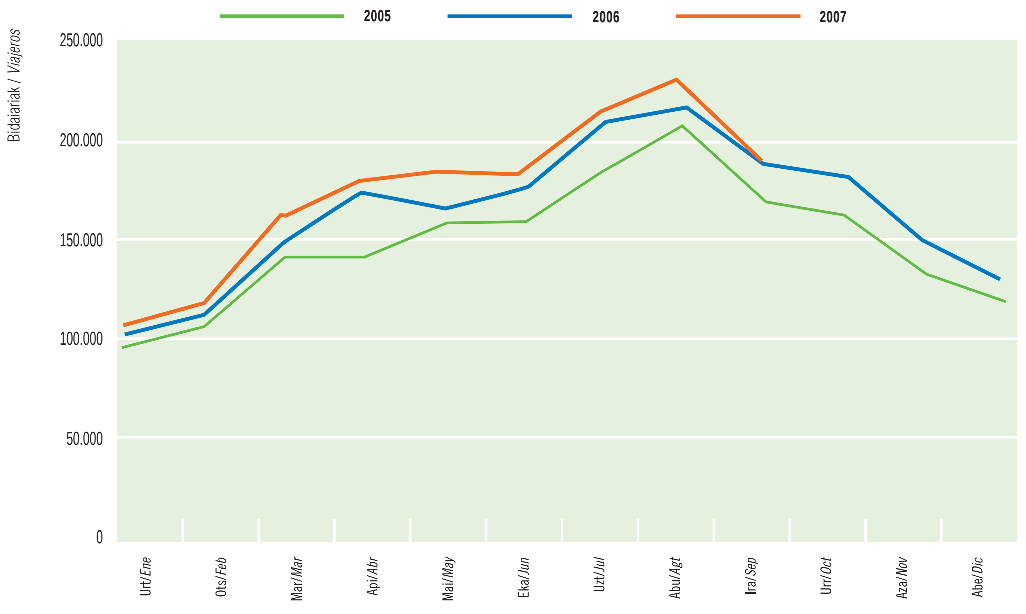
En este trimestre, veraniego y vacacional por excelencia, no ha sido extraño que el Monitor haya hecho otros años referencias a la meteorología imperante ya que, si bien es cierto que el País Vasco no basa su desarrollo turístico en lo que pueden denominarse productos de sol y playa, también lo es que un verano presidido por el buen tiempo contribuye a los desplazamientos, a disfrutar de la estancia programada e, incluso, a alargarla.

Este verano 2007, desde el punto de vista meteorológico, se recordará por muchos como un verano atípico en el que han abundado los días de lluvia, viento y temperaturas más propias de la primavera que del verano.

Determinar hasta qué punto estas incidencias del tiempo han influido en los resultados trimestrales, o lo hace la situación sociopolítica o económica, sólo podrá calibrarse con el propio devenir de la actividad turística vasca y la perspectiva que da el paso del tiempo.

Bidaiarien sarrerak. 2005-06-07. Euskadi

Entrada de viajeros. 2005-2006-2007. Euskadi

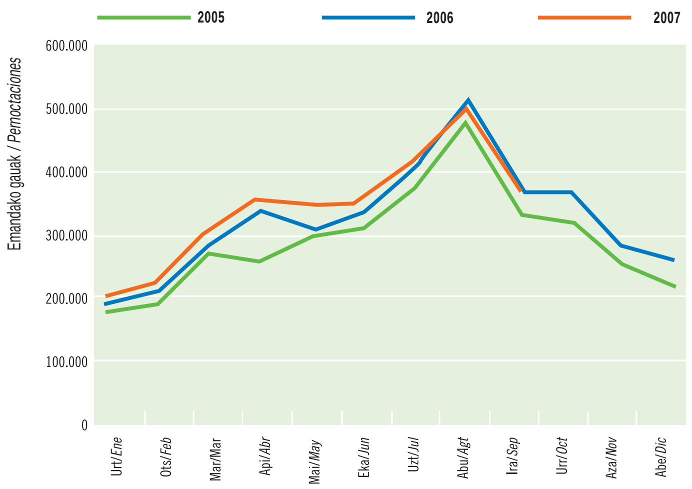


Iturria /*Fuente:* Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta Eustat./*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | *ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS*

Emandako gauak. 2005-06-07. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros 2005-2006-2007 Euskadi



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

EAEn igarotako gauen hiru hileko saldoa negatiboa izanik ere, Araba da behera egin duen lurralde bakarra (-% 9,3) –nabarmenkiago barrualdean (-% 11) hiriburuan baino (-% 9)–; beherakada horrek ez du eraginik eduki ez Bizkaian (+% 2) ez Gipuzkoan (+% 1).

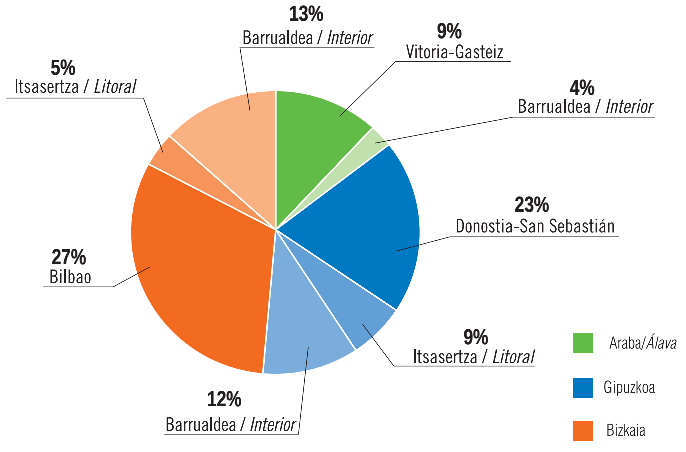
Aunque el saldo trimestral de las pernoctaciones es negativo, sólo afecta a Álava (-9,3%) –y más al interior (-11%) que a su capital (-9%)– pero no a Bizkaia (+2%) ni a Gipuzkoa (+1%).

Araban eta Bizkaian abuztua da beherakada handien erregistratu den hilabetea (-% 16 eta -% 5 hurrenez hurren). Gipuzkoak, aitzitik, abuztuan ezagutu du hazkunderik handiena (+% 2), batez ere kostaldeko gorakadari esker (+% 15).

Agosto en Álava (-16%) y Bizkaia (-5%) ha sido el mes más recesivo mientras en Gipuzkoa es el que más ha crecido de los tres (+2%), gracias sobretodo al litoral (+15%).

Emandako gauen espazio-banaketa. 2007ko hirugarren hiruhilekoa

Distribucion espacial de las pernoctaciones. Tercer trimestre 2007



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

2007ko udan, oraingoz, +% 3 sarrera gehiago egin dira, baina 536 gutxiago izan dira gurean igarotako gauak (-% 0,04). Horrenbestez, aldatu egin da orain arte hiruhileko honetan izandako bilakaera positiboaren noranzkoa eta, horrela, 03-II alditik edo, 01-III alditik uda guztiak kontuan hartuta, izan den gorakada eteten da.

Atzera egite horretan erabakigarria izan da Arabako beherakada: ia 16.800 gau gutxiago erregistratu dira (-% 9,3), eta horietatik % 67 abuztuan galdu dira.

Bizkaiak ere atzera egin du eta ia 10.600 gau gutxiago erregistratu dira abuztuan (-% 4,6), nahiz eta uztailean (+% 10) eta irailean (+% 3) hobera egitea lortu den.

Esanak esan, Gipuzkoa da udako datuak hobetzea lortu duen lurralde bakarra (+% 2), kostaldean eta barrualdean lortutako emaitza bikainei esker.

Estatuko turismoa da atzera egin duen segmentu bakarra (-% 9,3); abuztuan jada ia 33.000 gau gutxiago egin dituzte (-% 11). Hala ere, murrizketa hori nolabait orekatzea lortu da, gehiago izan baitira oraingoan gurera iritsitako turista atzerritarrak (+% 15).

De momento, el verano 2007 se cierra con un +3% de entradas pero un descenso de 536 pernoctaciones (-0,04%), lo que supone un cambio de signo en la evolución trimestral positiva que se venía produciendo, de forma ininterrumpida desde II-03, o desde III-01 referido sólo a los trimestres de verano.

A este resultado ha contribuido decididamente el retroceso que ha experimentado Álava, que pierde casi 16.800 pernoctaciones (-9,3%), de las cuales el 67% son en Agosto.

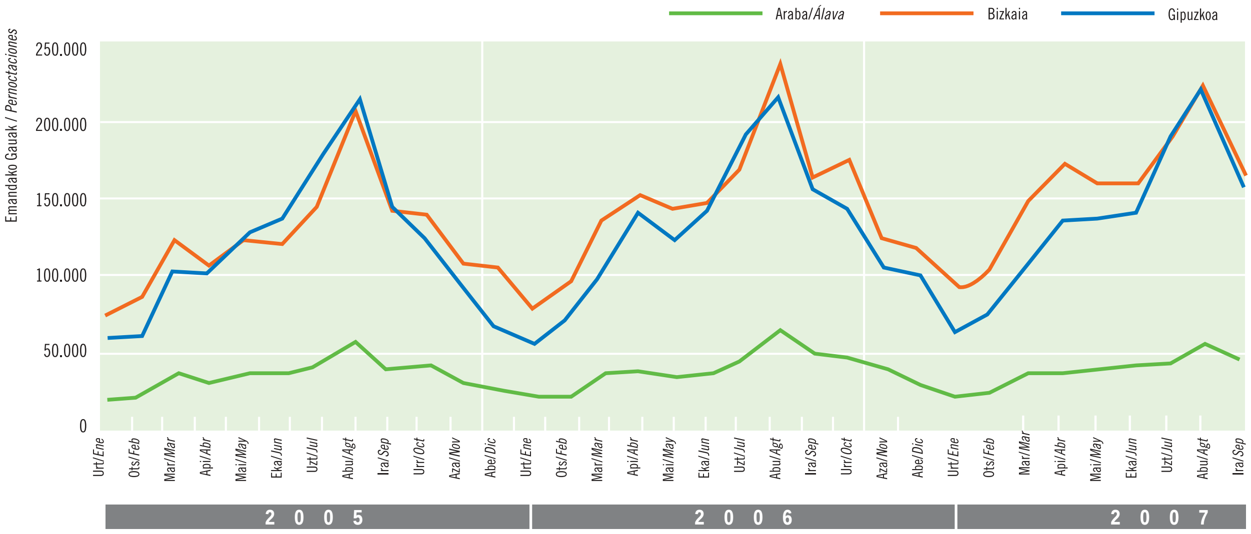
Bizkaia, pierde también casi 10.600 pernoctaciones en Agosto (-4,6%) aunque mejora su posición en Julio (+10%) y también en Septiembre (+3%).

Y así sólo Gipuzkoa consigue reforzar ligeramente su posicionamiento vacacional, extensivo a Agosto (+2%), gracias a los buenos resultados del litoral e interior.

El retroceso se debe exclusivamente al turismo estatal (-9,3%) que, sólo en Agosto, retrocede casi 33.000 pernoctaciones (-11%) aunque se ven, en parte, neutralizadas, por la mayor afluencia de extranjeros (+15%).

Bidaiariek emandako gauak. 2005-06-07. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones de viajeros. 2005-2006-2007. Territorios Históricos



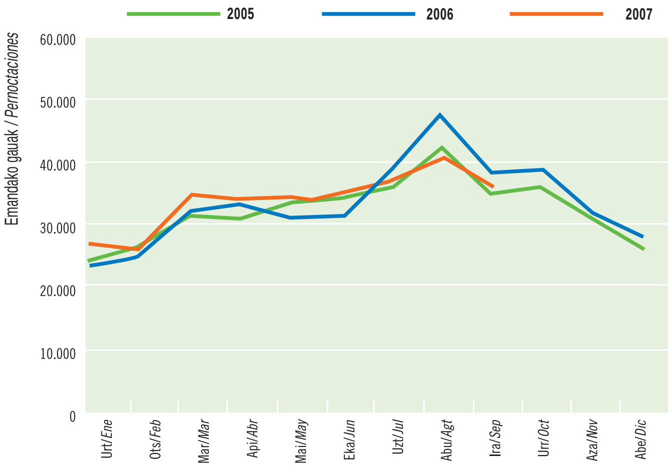
Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Gasteizen eta Donostian hilabete guztietan izan dira murrizketak gau kopuruari erreparatzen bazaio. Bilbon, abuztuan bakarrik egin da okerrera (-% 5). Gipuzkoan, kostaldea da eremurik dinamikoena (+% 10), uztailean (+% 16) eta abuztuan (+% 15) lortutako emaitza bikainei esker. Bizkaian, bestalde, barrualdeak lortutako emaitzak azpimarratu behar dira (+% 13).

Vitoria-Gasteiz y Donostia-San Sebastián han visto mensualmente reducidas sus pernoctaciones pero no así Bilbao que sólo lo hace en Agosto (-5%). El litoral es el ámbito guipuzcoano más dinámico (+10%) gracias a Julio (+16%) y Agosto (+15%) mientras en Bizkaia destaca el comportamiento del interior (+13%).

Bidaiariak emandako gauak. 2005-06-07. Vitoria-Gasteiz

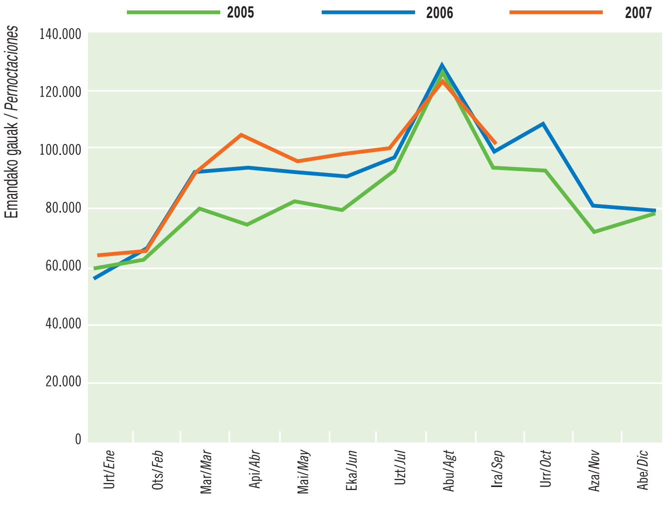
Pernoctaciones de viajeros. 2005-06-07. Vitoria-Gasteiz



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiariak emandako gauak. 2005-06-07. Bilbao

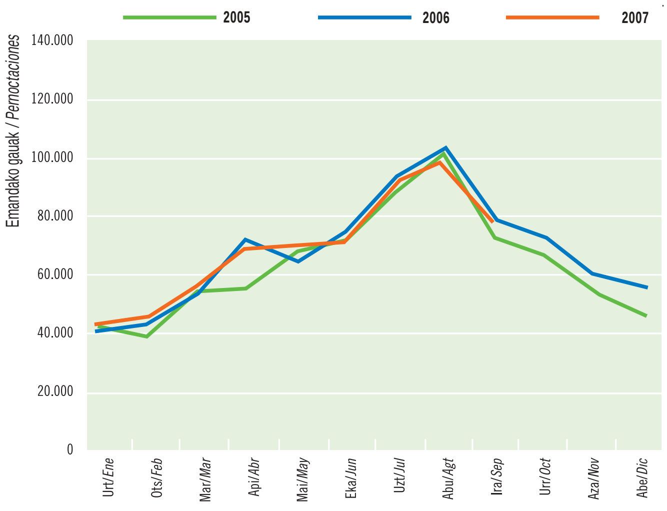
Pernoctaciones de viajeros. 2005-06-07. Bilbao



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiariak emandako gauak. 2005-06-07. Donostia-San Sebastián

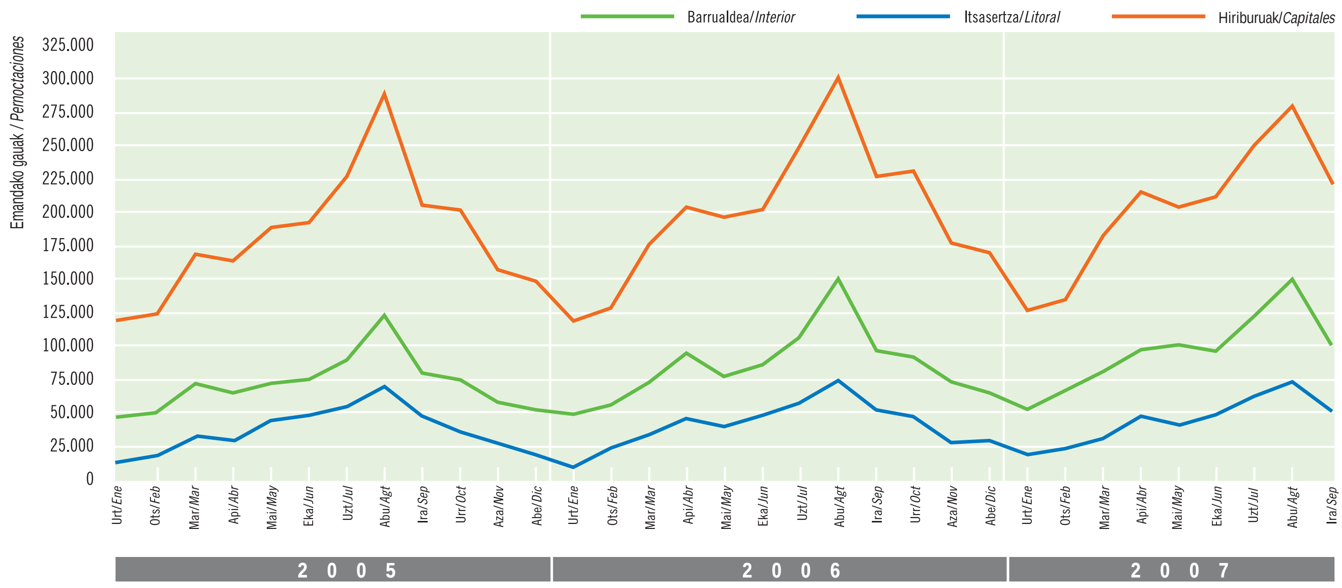
Pernoctaciones de viajeros. 2005-06-07. Donostia-San Sebastián



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Emandako gauak. 2005-06-07. Esparru geografikoak

Pernoctaciones. 2005-06-07. Zonas geográficas



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

07-III aldian gau kopurua areagotzea lortu ez bada, Estatuko turismoak 69.200 gau gutxiago egin dituelako (-% 9,3) izan da. Izan ere, euskal turismoak (+% 4,2) eta, batez ere, atzerritarrak (+% 15,4), gora egin dute; hain zuzen ere, turista atzerritarrek gurean egindako gauak milioi bat baino gehiago izatea lortu da lehen aldiz.

Hileko emaitzei erreparatzen bazaie, Estatuko turismoak Araban ezagutu du murrizketarik nabarmenena (-% 20); Bizkaian (-% 9) abuztuan egin du atzera batez ere (-% 17); Gipuzkoan (-% 6,5), azkenik, uztailean (-% 10,5) eta irailean (-% 9) abuztuan (-% 1,6) baino nabarmenagoa izan da murrizketa.

La contención de las pernoctaciones de III-07 se ha debido a la pérdida de 69.200 pernoctaciones (-9,3%) del turismo estatal porque tanto el turismo vasco (+4,2%) como, sobre todo, el extranjero (+15,4%) han crecido; de hecho éste último supera por primera vez el millón de pernoctaciones.

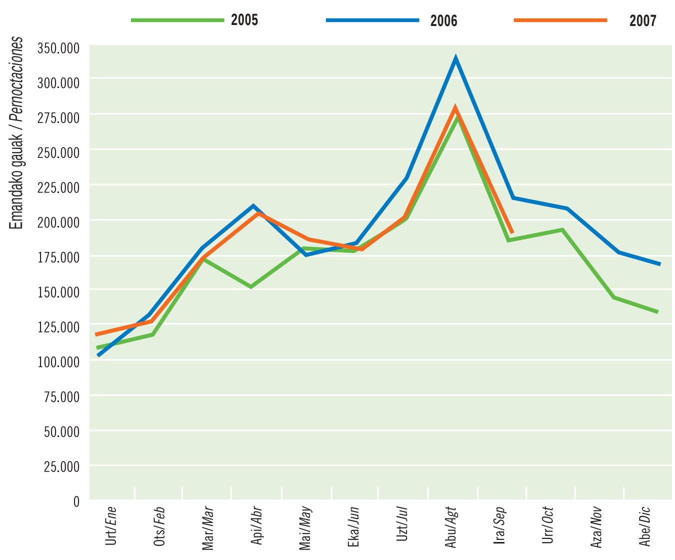
Álava (-20%) es quien más acusa mensualmente el descenso del turismo estatal; Bizkaia (-9%) lo hace sobre todo en Agosto (-17%) mientras en Gipuzkoa (-6,5%) Julio (-10,5%) y Septiembre (-9%) evolucionan peor que Agosto (-1,6%).

Turismo atzerritarrak uztailean eta irailean +% 17ko gorakada ezagutu duen bitartean eta abuztuan +% 12koa ezagutu duen bitartean, Estatuko turismoak atzera egin du hilabete guztietan. Horrela, hiruhilekoan ezagututako murrizketa -% 8 (uztaila) eta ia -% 11 (abuztua) artekoa izan da.

Mientras el turismo extranjero crece un +17% en Julio y Septiembre y un +12% en Agosto, el turismo estatal evoluciona a la baja con tasas mensuales de decrecimiento entre un -8% (Julio) a casi un -11% (Agosto).

Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 2005-06-07

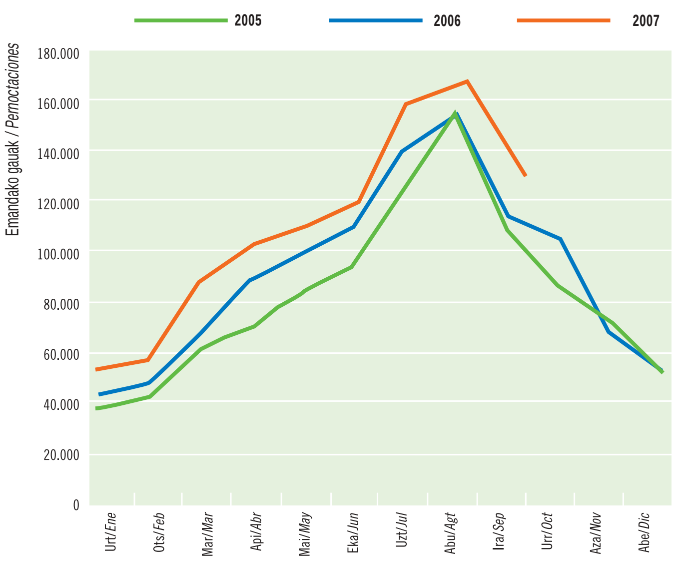
Pernoctaciones procedentes del Estado. 2005-06-07



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Atzerritik bertaratutakoek emandako gauak. 2005-06-07

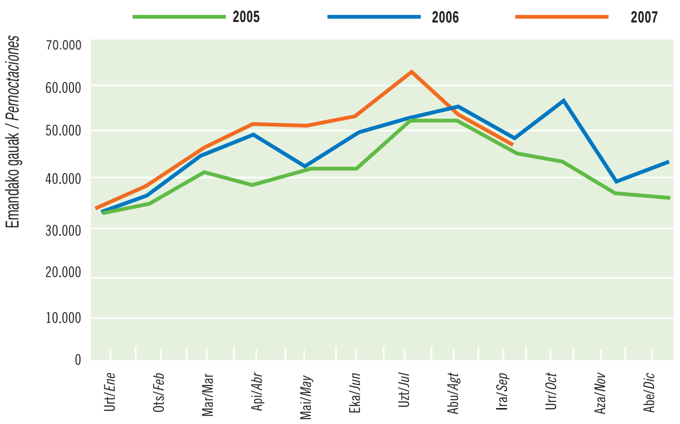
Pernoctaciones procedentes del extranjero. 2005-06-07



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 2005-06-07

Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 2005-06-07



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Jatorrizko autonomia-erkidegoen arabera, Estatuko turismoaren beherakada orokorra izan da. Bezero garrantzitsuenen artean, azpimarratzekoak dira katalanen (-% 10), andaluziarren (-% 17) eta valentziarren (-% 26) kasuan izandako murrizketak. Madrildarren kasuan, ordea, batez bestekoaren beherako murrizketa ezagutu da (-% 3).

Atzerritarren artean, gehiago izan dira oraingoan gurera etorritako turista frantsesak (+% 23), alemanak (+% 25) eta portugaldarrak (+% 24).

Atendiendo a la CC.AA. de procedencia puede decirse que el descenso del turismo estatal ha sido prácticamente generalizado pero por su importancia como clientes destaca el de los catalanes (-10%), andaluces (-17%) y valencianos (-26%) mientras los madrileños bajan por debajo del promedio (-3%).

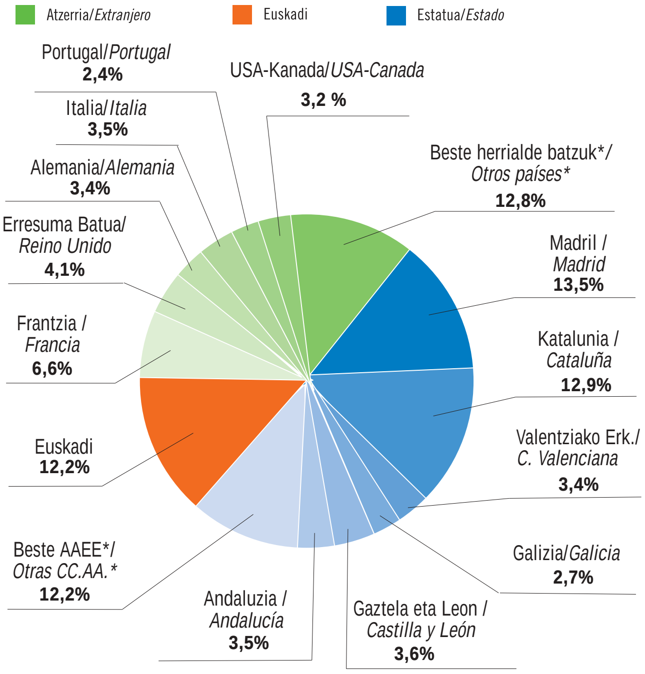
Entre los extranjeros destaca la mayor afluencia de franceses (+23%), alemanes (+25%) y portugueses (+24%).

Hiru hileko betetze-mailari dagokionez, plazen % 58,4 bete dira eta abuztuan lortu da proportziorik altuena (% 66,4). Erregistratutako gau kopuruari eutsi zaiola eta plaza gehiago (+% 5,5) eskaini direla kontuan hartuta, 06-III hiru hileko betetze-mailarekiko % 7 behera egin dela ikus daiteke.

Grado de ocupación trimestral del 58,4% de las plazas con máximo en Agosto (66,4%). La estabilidad de las pernoctaciones y el crecimiento de las plazas (+5,5%) hacen que respecto a III-06 la ocupación trimestral descienda un 7%.

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2007ko hirugarren hiruhilekoa

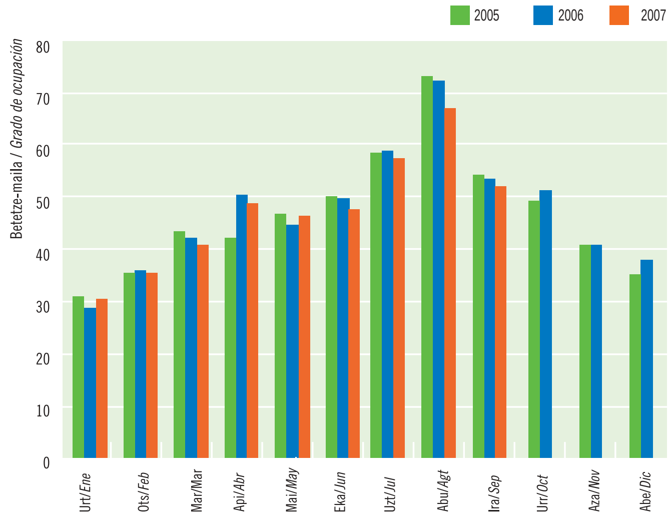
Pernoctaciones según procedencia. Tercer trimestre 2007



Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen./*Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.*
Iturria/*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta./*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2005-06-07. Euskadi

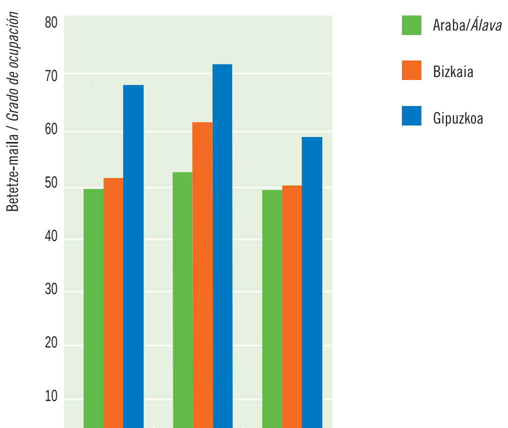
Grado de ocupación. 2005-06-07. Euskadi



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2007ko lehenengo hiruhilekoa. Lurralde Historikoak

Grado de ocupación. Tercer trimestre 2007. Territorios históricos

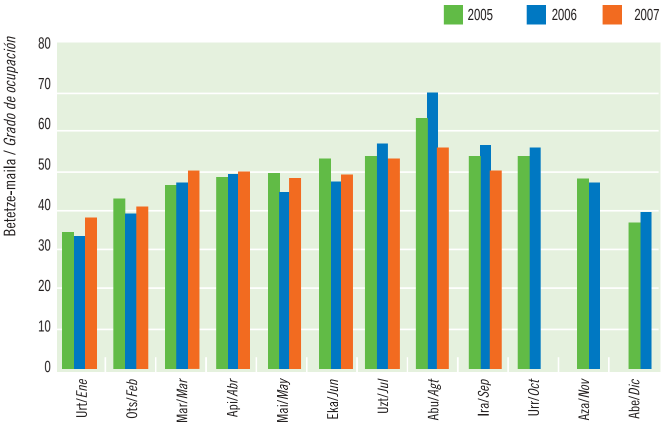


Iturria /*Fuente:* EUSTAT Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2005-06-07. Vitoria-Gasteiz

Grado de ocupación. 2005-06-07. Vitoria-Gasteiz



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hileko betetze-mailarik altuena Gipuzkoan lortu da, % 56, 6 (iraila) eta % 74 (abuztua) arteko balioekin. Horrela, hiru hileko batez bestekoari erreparatuz, plazen % 65,7 bete dira (-% 8,7).

Mensualmente la ocupación más alta corresponde a Gipuzkoa cuyos valores oscilan entre un 56,6% (Septiembre) y un 74% (Agosto). En términos trimestrales supone una ocupación del 65,7% de las plazas (-8,7%).

Hiruhilekoan +% 6 plaza eta -% 9 gau erregistratu dira Araban (% 49,9). Gasteizek izan duen bilakaerari dagokionez, hiruhileko betetze-maila % 61ekoa izatetik % 53koa izatera pasa da, eta, azpimarratzekoa da abuztuan izandako murrizketa handia (-% 20).

Con un +6% de plazas y un -9% de pernoctaciones, la ocupación trimestral cae un 14,4% en Álava (49,9%). Referido a Vitoria-Gasteiz se ha pasado de un 61% de ocupación trimestral a un 53%, destacando especialmente la pérdida de Agosto (-20%).

Hiruhileko honetan 24.000 plazatik gora eskaini dira hotel-establezimenduetan, eta 2006ko udako emaitzak +% 5,5 hobetu dira. Ezin daiteke gauza bera esan, ordea, gau kopuruak izan duen bilakaerari erreparatzen badiogu. Ondorioz, hiru hileko betetze-maila (% 58,5) -% 7 gutxitu da. Zentzu horretan, lurralde guztietan eta hiriburu guztietan nabarmendu da beherakada.

Bilboren kasuan, hiru hileko betetzea % 58,8koa izan da; abuztuan, % 69tik % 65era jaitsi da, eta uztailean eta irailean egonkorrago mantendu dira indizeak.

Donostiari dagokionez, % 73,6ko batez bestekoa lortu da (-% 6), eta abuztuan erregistratu da maximoa, % 81,8 hain zuzen ere (% 86,7 2006an).

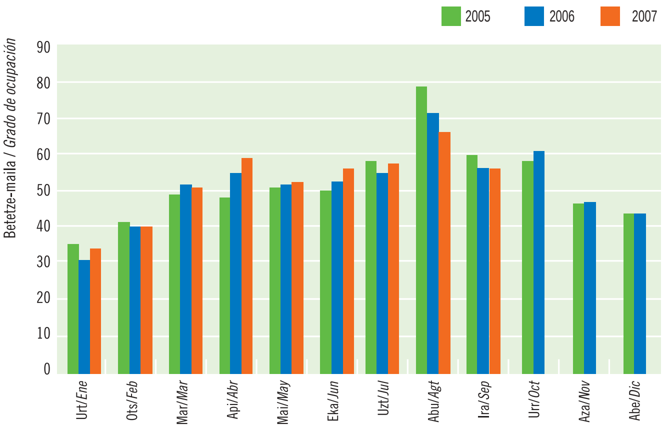
La oferta hotelera supera este trimestre las 24.000 plazas y crece un +5,5% respecto al verano de 2006 aunque esta expansión, como ya se ha comprobado, no se ha visto acompañada por una evolución positiva de las pernoctaciones. En consecuencia el grado de ocupación trimestral (58,5%) desciende un -7%. Se trata de una tendencia que afecta a todos los territorios y también a sus capitales.

En Bilbao, la ocupación trimestral es del 58,8%, con un Agosto que baja de un 69% a un 65% mientras Julio y Septiembre se han mostrado más estables.

En Donostia-San Sebastián se obtiene un promedio trimestral del 73,6% (-6%) con máximo en Agosto de 81,8% (86,7% en 2006).

Betetze-maila. 2005-06-07. Bilbao

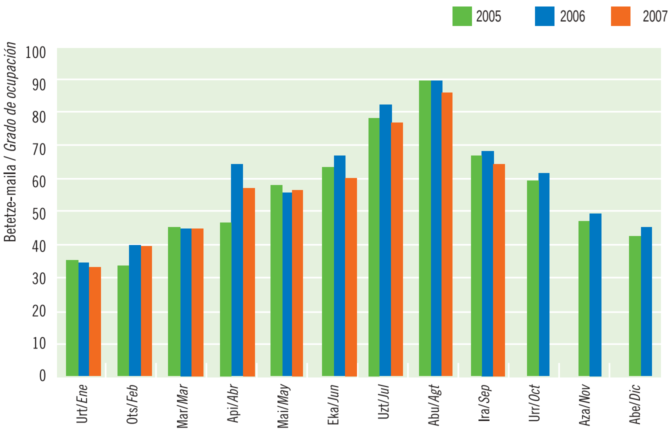
Grado de ocupación. 2005-06-07. Bilbao



Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2005-06-07. Donostia-San Sebastián

Grado de ocupación. 2005-06-07. Donostia-San Sebastián

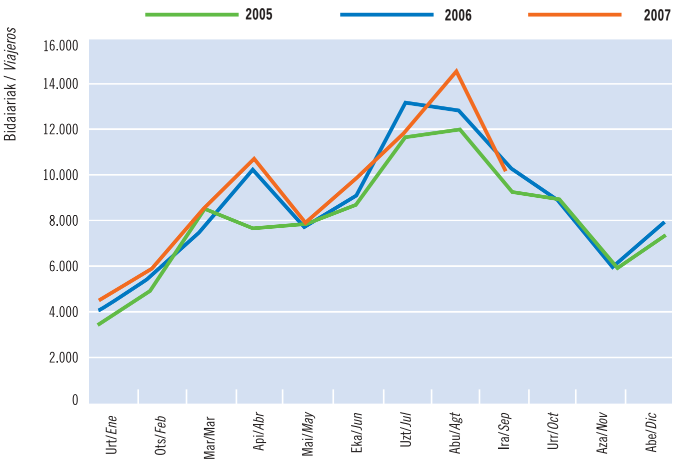


Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

LANDA TURISMOA | *TURISMO RURAL*

Bidaiarien sarrerak. 2005-06-07. Euskadi

Entrada de viajeros. 2005-06-07. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Abuztuan 14.550 sarrera (+% 11) eta 69.500 gau (+% 2) erregistratu dira eta bera da landa-turismoaren beherakada ezagutu ez duen hilabete bakarra. Hain zuzen, 4.000 gau gutxiago erregistratu dira uda honetan landa-turismoarekin erlazioan.

Con 14.550 entradas (+11%) y 69.500 pernoctaciones (+2%) Agosto es el único mes que no comparte la evolución a la baja del turismo rural que pierde este verano casi 4.000 pernoctaciones (-2,7%).

Hiruhileko honetan landa-turismoaren hedapenak aurrera egin du. Gainera, 07-III aldian aurreko hiruhilekoetan izandako erritmoa bizkortu egin da. Irailaren 30ean, landa-turismoaren eskaintza 317 establezimenduk (+% 11) eta 3.539 plazek (+% 15,6) osatzen zuten.

Hala ere, ezin daiteke gauza bera esan bidaiarien mugimenduei erreparatuz, izan ere, -% 1,5 murriztu dira hiruhileko honetan sarrerak eta -% 2,7 gau kopurua. Kopuru absolututan, 83.134 bidaiari etorri dira eta 260.600 gau egin dituzte gurean; hortaz, batez besteko egonaldia 3,1 egunekoa da (-% 1,2) eta plazen % 43,65 bete da hiruhilekoan.

Araba da beherakadak eragin ez duen lurralde bakarra eta berak bakarrik lortu ditu emaitza positiboak sarreretan (+% 11) eta gau kopuruan (+% 7), irailari esker (+% 35). Bizkaiari eta Gipuzkoari dagokienez (-% 3,8 eta -% 4 hurrenez hurren), hiruhileko saldo negatiboa uztailean eta irailean lortutako emaitza kaxkarrek eragin dute; izan ere, abuztuan emaitzei eustea lortu da bietan, euskal turismoari eta turismo atzerritarrari esker.

Azpimarratzekoak madrildarrek eta katalanek izandako murrizketak (-% 11 eta -% 10 hurrenez hurren), eta portugaldarrek izandako hobekuntza (+% 27).

Prosigue un trimestre más la expansión de la oferta del turismo rural y en este III-07 se acelera además su ritmo respecto al de trimestres anteriores. A 30 de Septiembre estaba formada por 317 establecimientos (+11%) y 3.539 plazas (+15,6%).

Sin embargo no cabe decir lo mismo del movimiento de viajeros que ve disminuir un -1,5% las entradas y un -2,7% las pernoctaciones trimestrales. Se han recibido en números absolutos 83.134 viajeros y 260.600 pernoctaciones lo que supone una estancia media de 3,1 días (-1,2%) y una ocupación trimestral del 43,65% de las plazas.

Álava no comparte la tendencia a la baja y es el único que presenta signos positivos tanto en entradas (+11%) como en pernoctaciones (+7%) gracias a Septiembre (+35%). En cuanto a Bizkaia (-3,8%) y a Gipuzkoa (-4%) el saldo trimestral negativo se debe a los peores resultados de Julio y Septiembre porque Agosto, en ambos territorios, consigue mantenerse gracias al turismo vasco y extranjero.

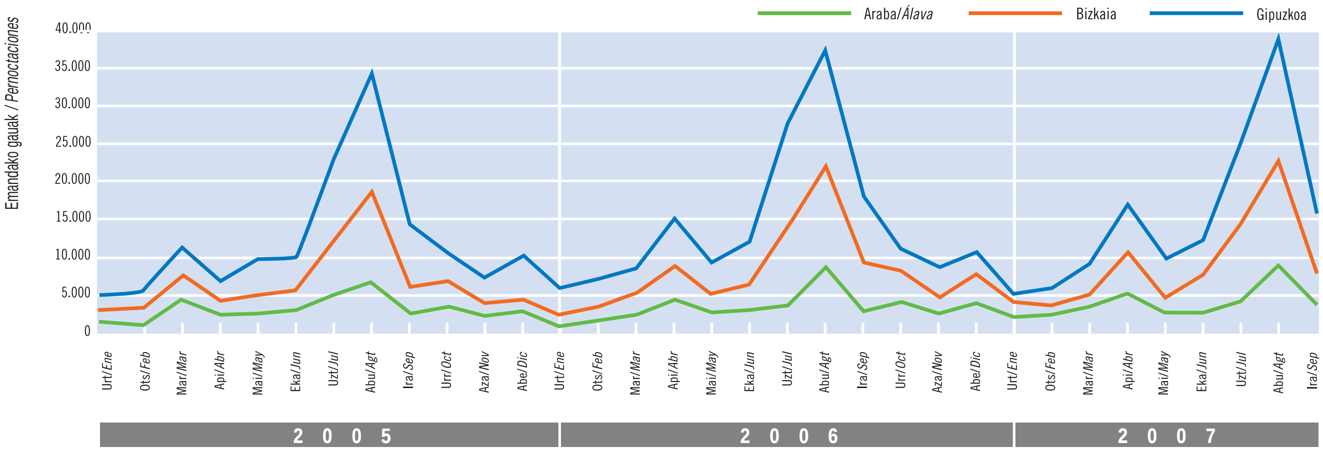
A destacar el retroceso de madrileños (-11%) y catalanes (-10%) y la mejora de los portugueses (+27%).

Euskal turismoak eta turismo atzerritarrak ezagutu duten gorakadari esker (+% 28 eta +% 17 hurrenez hurren) lortu da, neurri batean, Estatuko turismoak erregistratutako gau kopuruak izan duen beherakada (12.000 gau gutxiago, -% 11) orekatzea. Uztailean eta irailean abuztuan baino gehiago nabarmendu da beherakada.

Gracias a la mayor afluencia de clientes vascos (+28%) y extranjeros (+17%) se consigue atenuar la pérdida de casi 12.000 pernoctaciones del turismo estatal (-11%), más numerosas éstas en Julio y Septiembre que en Agosto.

Emandako gauak. 2005-06-07. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones 2005-06-07. Territorios Históricos



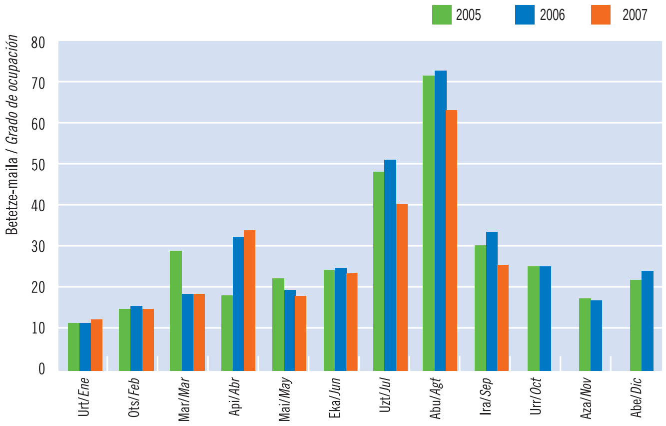
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

06-III aldian baino ia % 16 gehiago izan dira oraingoan eskainitako plazak eta hiruhileko betetzea % 43,7koa izan da (-% 16). Hala ere, orduko eskaintza bera eginez, % 50,6koa izango zen (-% 2,7). Hilabeteka, abuztuan lortu da maximoa (% 63,6) eta irailean minimoa (% 26,4).

Con casi un 16% más de plazas que en III-06, la ocupación trimestral ha sido del 43,7% (-16%) aunque con la misma oferta se hubiese alcanzado el 50,6% (-2,7%). Por meses máxima ocupación en Agosto (63,6%) y mínima en Septiembre (26,4%).

Betetze maila. 2005-06-07. Euskadi

Grado de ocupación. 2005-06-07. Euskadi

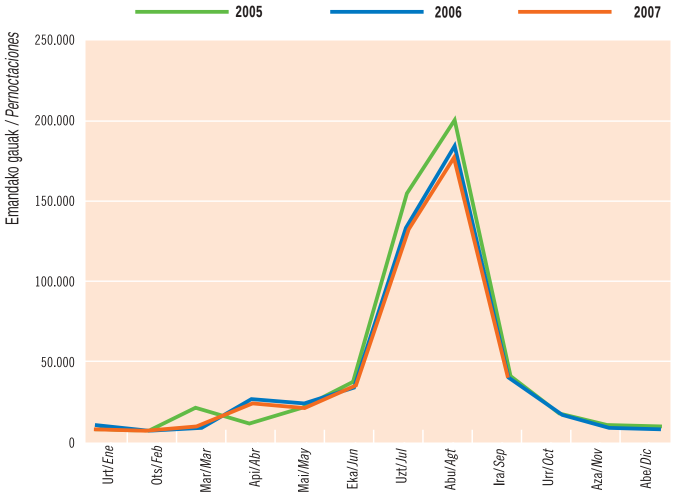


Iturria /*Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

KANPINAK | *CAMPINGS*

Bidaiariek emandako gauak. 2005-06-07. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2005-06-07. Euskadi



Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

Bigarren uda jarraian da aurreko hiruhilekoetan ekindako beherakadari eskua eman zaiola eta euskal kanpinen jarduerak behera egin duela. 07-III aldian 115.000 sarrera (-% 3,2) eta 335.350 gau (-%4) erregistratu dira. Azpimarratzekoa da turismo atzerritarrak ezagutu duen uzkurdura (-% 5), uztailean batik bat (-% 14).

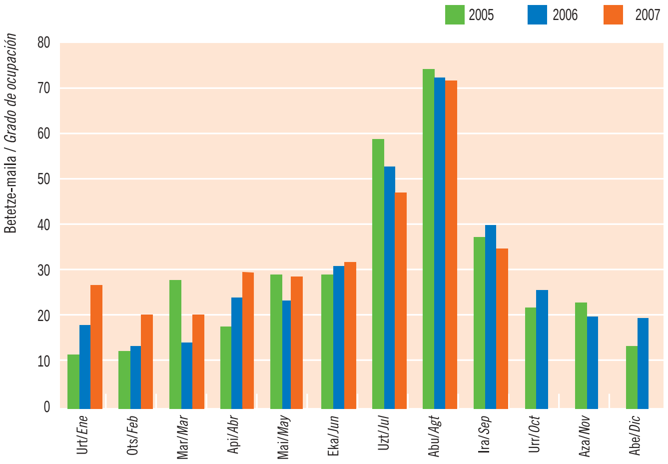
Por segundo verano consecutivo, y continuando la tendencia de trimestres anteriores, desciende la actividad de los campings vascos. En III-07, registran 115.000 entradas (-3,2%) y 335.350 pernoctaciones (-4%). Destaca el descenso del turismo extranjero (-5%) especialmente en Julio (-14%).

Hilabeteko emaitzei erreparatuz, abuztuan ia 6.300 gau gutxiago (-% 3,4) erregistratu dira, nahiz eta kopuru absolutuetan irailean galdu den gehien (-% 8), Estatuko turismoaren murrizketa (-% 12,6) oso nabarmena izan delarik.

Por meses, Agosto ha perdido casi 6.300 pernoctaciones (-3,4%) pero en términos relativos los peores resultados corresponden a Septiembre (-8%) con una importante contención del turismo estatal (-12,6%).

Partzela bakoitzeko betetze-maila. 2005-06-07. Euskadi

Grado de ocupación por parcela. 2005-06-07. Euskadi

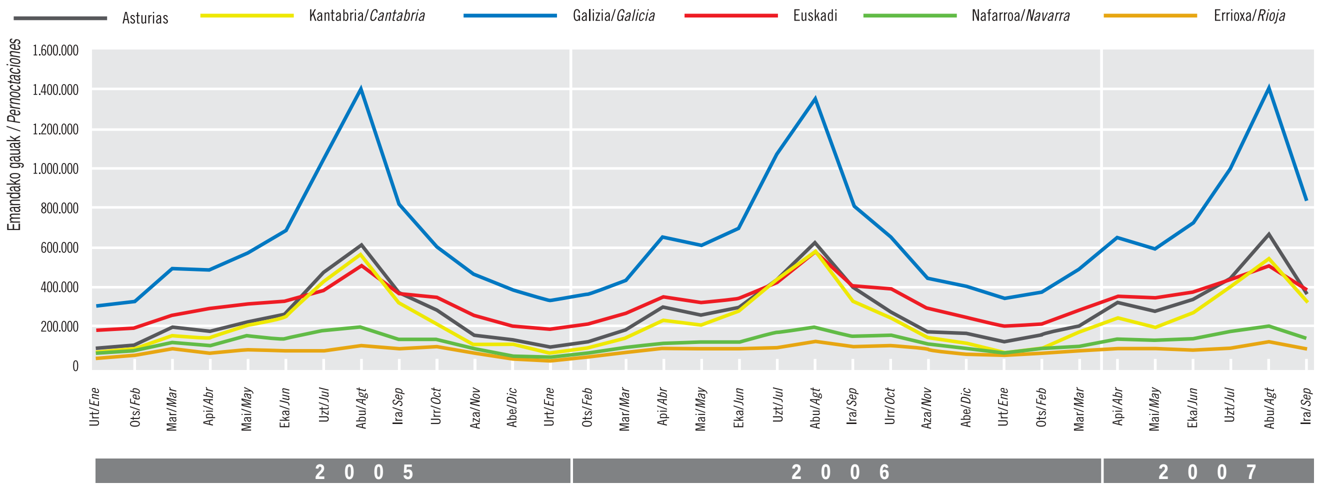


Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

ESTATUKO DATUAK | *DATOS DEL ESTADO*

Hotel-establezimenduak: bidaiariek emandako gauak. Inguru hurbileko Autonomia Elkarteak. 2005-06-07

Establecimientos hoteleros: pernoctaciones de las CC.AA. del entorno próximo. 2005-06-07



Iturria/Fuente: INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera, 2003-2004-2005.*

06-III aldian Espainia Berdean 7,33 milioi gau erregistratu baziren ere, 2007an 7,17 milioi izan dira (-% 2,1). Hilabeteka, irailak bakarrik lortu du zerbait gora egitea (+% 2,1), baina ez da nahikoa izan uztailean (-% 4) eta abuztuan (-% 3) izandako uzkurdurak orekatzeko.

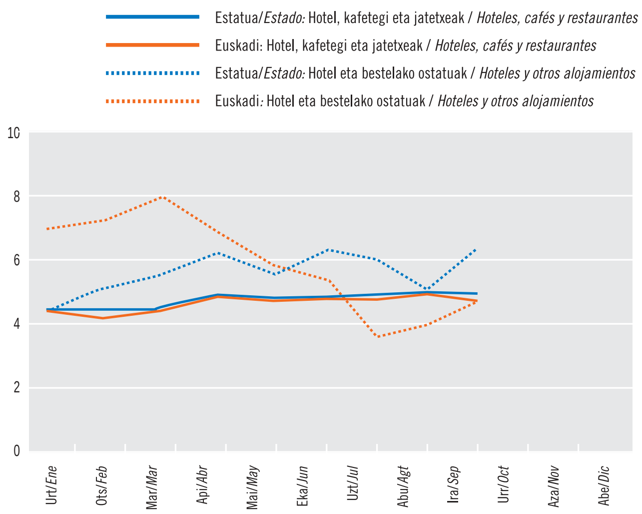
Frente a los 7,33 millones de pernoctaciones de III-06, la España Verde recibe en 2007 7,17 millones (-2,1%). Por meses sólo Septiembre evoluciona de forma positiva (+1,2%) aunque no compensa el retroceso de Julio (-4%) y Agosto (-3%).

Lehen seihilekoan Espainia Berdeak izan duen bilakaera positiboa (+% 3,9) eten egin da oraingoan, eta 2006an baino 156.600 gau gutxiago erregistratu dira udan (-% 2). Autonomia-erkidegoen arabera, Kantabriak galdu du gehien (-% 6,7), eta ondorengoa Euskadi izan da (-% 5). Asturiasen txikia izan da murrizketa, -% 0,8 hain zuzen ere, eta Galizian egoerari eutsi egin zaio (+% 0,4).

La evolución positiva de la España Verde del primer semestre (+3,9%) se ha visto truncada en verano con un descenso de 156.600 pernoctaciones respecto a 2006 (-2%). Por CC.AA. Cantabria ha sido quien más ha retrocedido (-6,7%) seguida por Euskadi (-5,%). mientras en Asturias la pérdida ha sido sólo del -0,8% y Galicia ha conseguido mantenerse (+0,4%).

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea. Hotel eta bestelako ostatuen azpitaldea. Urteko tasa. Euskadi eta Estatua. 2007

IPC: Grupo hoteles, cafés y restaurantes. Subgrupo hoteles y otros alojamientos. Tasa de variación anual. Euskadi y Estado. 2007



Iturria/Fuente: INE. *Indice de Precios de Consumo. Base 2001*

Hotelen berariazko KPI indizeak uztailean (3,5) ezagutu du bere minimoa. Gerora gora egin du eta irailean lortu du maximoa (4,7). Edozein kasutan, Estatuko indizearen azpitik mantendu da beti. KPI orokorra egonkor mantendu da oraingoan ere.

Mínimo anual en Julio (3,5) del IPC específico de hoteles que evoluciona posteriormente al alza con máximo en Septiembre de 4,7. En cualquier caso siempre por debajo del estatal. El IPC general mantiene su tendencia a la estabilidad.

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2007ko iraila

Oferta de Alojamientos Turísticos: septiembre 2007

	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos hoteleros*			Landa Turismoa / *Turismo Rural*			Kanpinak / *Campings*	
	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*
Euskadi:	**401**	**24.115**	**12.457**	**317**	**3.539**	**1.612**	**19**	**9.446**
Δ%*	4,2	5,5	4,4	11,2	15,6	15,2	5,6	0,4
Araba-Álava:	**62**	**3.589**	**1.876**	**66**	**652**	**308**	–	–
Δ%*	1,6	5,7	1,9	17,9	22,3	25,2	–	–
Bizkaia	**172**	**11.149**	**5.869**	**107**	**1182**	**548**	–	–
Δ%	4,9	2,0	2,7	10,3	11,1	11,4	–	–
Gipuzkoa	**167**	**9.377**	**4.712**	**144**	**1.705**	**756**	–	–
D%*	4,4	10,0	7,6	9,1	16,5	14,4	–	–

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./ *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria/*Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta /*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
INE, Encuesta de Ocupación en Alojamientos Turísticos (acampamentos turísticos)

Hotel-establezimenduak

Establecimientos hoteleros

Esparrua *Ámbito*		Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*							Betetze-maila % *Grado Ocupación %*	Batez besteko egonaldia *Estancia Media* (egunak/*días*)	Hotele-tako prezioen indizea *Indice de Precios Hoteleros* (1)
			Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*			Zonak / *Zonas*					
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CC. AA.*	Atzerria *Extranjero*	Hiriburua *Capital*	Itsasertza *Litoral*	Barrualdea *Interior*			
EUSKADI	Uztaila/*Julio*	217.858	427.771	61.089	204.469	162.213	247.996	60.986	118.789	57,00	1,96	124,8
	Abuztua/*Agosto*	236.415	498.102	50.617	276.205	171.280	279.745	72.691	145.666	66,35	2,11	129,0
	Iraila/*Septiembre*	193.779	374.177	47.392	192.355	134.430	222.547	50.161	101.469	51,72	1,93	127,2
	III-07	**648.052**	**1.300.050**	**159.098**	**673.029**	**467.923**	**750.288**	**183.838**	**365.924**	**58,44**	**2,01**	–
	Guztira/Total-07	**1.608.777**	**3.058.472**	**437.442**	**1.611.134**	**1.009.896**	**1.829.525**	**382.142**	**846.805**	**48,23**	**1,90**	–
	Δ%III-07*	**2,91**	**-0,04**	**4,17**	**-9,32**	**15,35**	**-2,65**	**0,98**	**5,19**	**-7,22**	**-2,86**	–
	Δ% *Total* 07*	**5,05**	**3,52**	**5,94**	**-3,63**	**16,10**	**1,71**	**1,64**	**8,59**	**-3,17**	**-1,46**	–
ARABA - *ÁLAVA*	Uztaila/*Julio*	29.447	51.474	8.842	28.392	14.240	37.745	–	13.729	48,14	1,75	–
	Abuztua/*Agosto*	33.556	59.896	9.699	34.809	15.388	41.589	–	18.307	53,73	1,78	–
	Iraila/*Septiembre*	29.354	51.446	8.335	25.565	17.546	37.127	–	14.319	47,78	1,75	–
	III-07	**92.357**	**162.816**	**26.876**	**88.766**	**47.174**	**116.461**	–	**46.355**	**49,93**	**1,76**	–
	Guztira/*Total*-07	**237.992**	**409.513**	**73.221**	**229.488**	**106.804**	**304.787**	–	**104.726**	**43,90**	**1,72**	–
	Δ%III-07*	**-4,81**	**-9,34**	**-14,39**	**-19,49**	**24,35**	**-8,55**	–	**-11,27**	**-14,40**	**-4,76**	–
	Δ% *Total* 07*	**0,36**	**-0,54**	**-5,22**	**-7,13**	**22,24**	**0,56**	–	**-3,59**	**-3,69**	**-0,90**	–
BIZKAIA	Uztaila/*Julio*	102.080	186.795	23.720	81.302	81.773	108.452	21.683	56.660	52,34	1,83	–
	Abuztua/*Agosto*	108.047	221.571	22.963	107.633	90.975	126.888	27.945	66.738	63,88	2,05	–
	Iraila/*Septiembre*	89.330	163.622	19.749	83.758	60.115	103.311	15.880	44.431	48,92	1,83	–
	III-07	**299.457**	**571.988**	**66.432**	**272.693**	**232.863**	**338.651**	**65.508**	**167.829**	**55,10**	**1,91**	–
	Guztira/*Total*-07	**757.901**	**1.407.087**	**191.739**	**697.767**	**517.581**	**872.325**	**134.721**	**400.041**	**46,54**	**1,86**	–
	Δ%III-07*	**4,68**	**1,89**	**4,15**	**-8,71**	**17,07**	**-0,21**	**-11,53**	**13,40**	**-3,87**	**-2,67**	–
	Δ% *Total* 07*	**7,27**	**6,10**	**4,34**	**-2,32**	**20,89**	**3,34**	**-7,70**	**19,00**	**-0,04**	**-1,09**	–
GIPUZKOA	Uztaila/*Julio*	86.331	189.502	28.527	94.775	66.200	101.799	39.303	48.400	66,09	2,20	–
	Abuztua/*Agosto*	94.812	216.635	17.955	133.763	64.917	111.268	44.746	60.621	74,08	2,28	–
	Iraila/*Septiembre*	75.095	159.109	19.308	83.032	56.769	82.109	34.281	42.719	56,56	2,12	–
	III-07	**256.238**	**565.246**	**65.790**	**311.570**	**187.886**	**295.176**	**118.330**	**151.740**	**65,69**	**2,21**	–
	Guztira/*Total*-07	**612.884**	**1.241.872**	**172.482**	**683.879**	**385.511**	**652.413**	**247.421**	**342.038**	**52,06**	**2,03**	–
	Δ%III-07*	**3,88**	**1,01**	**14,31**	**-6,50**	**11,30**	**-2,89**	**9,56**	**2,79**	**-8,73**	**-2,77**	–
	Δ% *Total* 07*	**4,27**	**2,07**	**13,56**	**-3,74**	**8,80**	**0,12**	**7,57**	**2,10**	**-6,71**	**-2,11**	–
ESTATUA(1) *ESTADO*	**III-07**	**27.923.196**	**102.862.339**	**	**42.927.056**	**59.935.283**	–	–	–	**71,78**	**3,68**	**119,3*****
	Guztira/*Total*-07	**66.879.965**	**220.480.987**	**	**93.642.840**	**126.838.148**	–	–	–	**59,95**	**3,30**	–
	Δ%III-07*	**2,73**	**1,33**		**0,44**	**1,97**	–	–	–	**-0,72**	**-1,36**	–
	Δ%*Total* 07*	**3,12**	**2,12**		**2,08**	**2,16**	–	–	–	**-0,86**	**-0,97**	–
	Kuota/*Cuota Euskadi* %	**2,41**	**1,39**		**1,72**	**0,80**	–	–	–	–	–	–

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
**"Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak./*Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
***Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio./*Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria/*Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta/*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores*
(1)*INE, Encuesta de Ocupación Hotelera e Indice de Precios Hoteleros.*

Nekazalturismoak eta kanpinak

Establecimientos de turismo rural y campings

		Landa Turismoa / *Turismo Rural*							Kanpinak / *Campings* [1]				
	Esparrua *Ámbito*	Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*: Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*: Euskadi	Jatorria / *Residentes*: Beste AAEE *Otras CC. AA.*	Atzerria *Extranjero*	Betetze maila (%) *Grado Ocupación (%)*	Batez besteko egonaldia *Estancia Media*	Sarrera *Entradas*	Emandako Gauak / *Pernoctaciones*: Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*: Estatua *Estado*	Atzerria *Extranjero*	Betetze-maila (%) *Grado Ocupación (%)*
EUSKADI	Uztaila/*Julio*	11.903	43.311	8.358	25.892	9.061	40,38	3,64	43.073	123.814	73.534	50.280	47,09
	Abuztua/*Agosto*	14.554	69.465	6.227	53.768	9.470	63,61	4,77	55.790	176.038	93.555	82.482	72,95
	Iraila/*Septiembre*	10.062	28.061	6.550	17.229	4.282	26,43	2,79	16.060	35.498	17.905	17.593	35,25
	III-07	**36.519**	**140.837**	**21.135**	**96.889**	**22.813**	**43,65**	**3,86**	**114.923**	**335.350**	**184.994**	**150.355**	**52,84**
	Guztira/*Total*-07	**83.134**	**260.602**	**64.344**	**155.382**	**40.876**	**28,83**	**3,13**	**147.620**	**410.364**	**227.518**	**182.846**	**38,09**
	Δ% III-07*	**-1,5**	**-2,7**	**28,4**	**-10,9**	**16,7**	**-16,1**	**-1,2**	**-3,22**	**-4,04**	**-3,07**	**-5,21**	**-7,62**
	Δ% *Total*07*	**2,81**	**4,41**	**25,34**	**-6,31**	**26,09**	**-8,29**	**1,55**	**-4,50**	**-4,77**	**-6,57**	**-2,42**	**4,65**
ARABA - *ÁLAVA*	Uztaila/*Julio*	1.429	4.094	1.702	1.510	882	20,64	2,86	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	2.518	8.503	1.766	5.892	845	42,59	3,38	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	1.681	4.047	1.940	1.732	375	20,69	2,41	–	–	–	–	–
	III-07	**5.628**	**16.644**	**5.408**	**9.134**	**2.102**	**28,04**	**2,96**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
	Guztira/*Total*-07	**14.012**	**37.338**	**14.904**	**17.885**	**4.549**	**22,64**	**2,66**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
	Δ% III-07*	**11,4**	**6,8**	**39,6**	**-13,7**	**87,0**	**-12,2**	**-4,2**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
	Δ% *Total* 07*	**20,22**	**21,09**	**35,96**	**2,58**	**86,74**	**5,12**	**0,72**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
BIZKAIA	Uztaila/*Julio*	4.227	14.001	3.011	7.856	3.134	39,10	3,31	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	4.609	22.481	1.724	17.242	3.515	61,46	4,88	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	3.223	8.173	2.257	4.294	1.622	23,05	2,54	–	–	–	–	–
	III-07	**12.059**	**44.655**	**6.992**	**29.392**	**8.271**	**41,41**	**3,70**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
	Guztira/*Total*-07	**26.898**	**82.620**	**21.475**	**46.905**	**14.240**	**27,39**	**3,07**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
	Δ% III-07*	**-5,52**	**-3,77**	**4,06**	**-5,72**	**-2,80**	**-14,15**	**1,86**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
	Δ% *Total*07*	**1,44**	**5,78**	**19,25**	**-2,22**	**17,42**	**-6,25**	**4,28**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
GIPUZKOA	Uztaila/*Julio*	6.247	25.216	3.645	16.526	5.045	48,85	4,04	–	–	–	–	–
	Abuztua/Agosto	7.427	38.481	2.737	30.634	5.110	73,06	5,18	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	5.158	15.841	2.353	11.203	2.285	30,97	3,07	–	–	–	–	–
	III-07	**18.832**	**79.538**	**8.735**	**58.363**	**12.440**	**51,17**	**4,22**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
	Guztira/*Total*-07	**42.224**	**140.644**	**27.965**	**90.592**	**22.087**	**32,16**	**3,33**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
	Δ% III-07*	**-2,29**	**-3,95**	**48,96**	**-12,93**	**25,53**	**-17,59**	**-1,70**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
	Δ% *Total* 07*	**-1,09**	**-0,01**	**25,03**	**-9,81**	**23,70**	**-12,33**	**1,09**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
ESTATUA[1] *ESTADO*	**III-07**	**857.112**	**3.276.687**	******	**2.714.835**	**561.852**	**33,32**	**3,82**	**3.885.087**	**19.725.334**	**11.541.411**	**8.183.922**	**44,96**
	Guztira/*Total*-07	**1.994.230**	**6.181.004**		**5.086.054**	**1.094.951**	**21,99**	**3,10**	**6.006.849**	**28.922.149**	**15.997.170**	**12.924.979**	**33,15**
	Δ% III-07*	**8,17**	**2,98**	**-**	**4,27**	**-2,84**	**-3,55**	**-4,80**	**-2,74**	**-2,96**	**-3,41**	**10,92**	**-0,27**
	Δ%*T otal* 07*	**10,45**	**6,10**	**-**	**7,80**	**-1,13**	**-1,68**	**-7,09**	**-1,64**	**-0,97**	**-1,93**	**8,68**	**-13,76**
	Kuota/*Cuota*Euskadi(%)	**4,17**	**4,22**	--	**3,06**	**3,73**	**-**	**-**	**2,46**	**1,42**	**1,42**	**1,41**	--

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
**"Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak./*Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
Iturria/*Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta/*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores*
(*1)INE, Encuesta de Ocupación Hotelera e Indice de Precios Hoteleros.*

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea

IPC: Grupo hoteles, cafeterías y restaurantes

	Uztaila ***Julio***	**Abuztua** ***Agosto***	**Iraila** ***Septiembre***
Estatua/*Estado*	**5,0**	**5,0**	**4,9**
Euskadi	**4,7**	**4,9**	**4,6**
Araba/*Álava*	4,1	4,3	4,3
Bizkaia*(Bilbo-Bilbao)*	4,5	4,4	4,3
Gipuzkoa*(Donostia-SS)*	5,5	5,9	5,2

Iturria/*Fuente:* INE, I*ndice de Precios de Consumo. Base 2001*

Ostalaritza-establezimendutako landunak: 2007ko septiembre

Personal Ocupado en Establecimientos Hoteleros. Iraila 2007

	Langile Ordaindu gabeak *Personal no remunerado*	Langile rdainduak *Personal remunerado*: Finkoak *Fijo*	Aldi Baterakoak *Eventual*	Landunak Guztira *Total Personal Ocupado*
Euskadi	**259**	**2.955**	**988**	**4.202**
Δ %*	8,8%	6,8%	-8,9%	2,7%
Araba/*Álava*	33	374	141	548
Bizkaia	132	1.503	408	2.043
Gipuzkoa	95	1.043	387	1.525

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria/*Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta./*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores*

Establezimendu turistikoak: Emandako gauak, jatorriaren arabera. Urteko metatua

Establecimientos turísticos: Pernoctaciones según procedencia. Acumulado anual

	Bertaratutakoek emandako gauak / *Pernoctaciones procedentes de:*	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos hoteleros*												Nekazal Turismoak / *Turismo Rural*		
		Euskal AE/*CA de Euskadi*			Araba/*Álava*			Bizkaia			Gipuzkoa			Euskal AE/*CA de Euskadi*		
		Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% I-07*	Δ% Guztira/ *Total 07**	Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira/ *Total 07**	Δ% Guztira/ *Total 07**	Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira/ *Total 07**	Δ% Guztira/ *Total 07**	Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira/ *Total 07**	Δ% Guztira/ *Total 07**	Metatutako Gaualdiak/ *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% I-07*	Δ% Guztira/ *Total 07**
	Guztira/*Total*	**3.058.472**	**0,0**	**3,5**	**409.513**	**-0,5**	**1.407.087**	**6,1**	**1.241.872**	**2,1**	**260.602**	**-2,7**	**4,4**			
	Euskal.AE/*CA de Euskadi*	**437.442**	**4,2**	**5,9**	**73.221**	**-5,2**	**191.739**	**4,3**	**172.482**	**13,6**	**64.344**	**28,4**	**25,3**			
ESTATUA / *ESTADO*	**Estatua Guztira / *Resto del Estado***	**1.611.134**	**-9,3**	**-3,6**	**229.488**	**-7,1**	**697.767**	**-2,3**	**683.879**	**-3,7**	**155.382**	**-10,9**	**-6,3**			
	Andaluzia/*Andalucía*	105.946	-17,3	-0,8	23.729	-3,7	48.024	7,2	34.193	-8,4	4.936	-15,5	-7,6			
	Aragoi/*Aragón*	70.010	-2,0	6,5	10.191	-4,2	21.395	-4,3	38.424	17,3	7.098	6,2	26,4			
	Asturias/*Asturias*	58.534	-6,0	5,1	9.658	4,1	27.632	7,2	21.244	3,1	2.067	4,4	-21,4			
	Balearrak/*Baleares*	26.634	8,9	-0,9	2.405	-15,6	11.672	-7,3	12.557	9,9	1.384	-26,8	-25,9			
	Kanariak/*Canarias*	30.704	-13,3	1,0	2.891	-5,9	16.680	13,7	11.133	-12,1	1.682	-16,5	-0,4			
	Kantabria/*Cantabria*	42.587	-38,8	-7,6	7.448	6,0	19.413	-22,8	15.726	12,9	3.221	84,2	10,4			
	Gaztela-Mantxa/ *Castilla-La Mancha*	40.774	-28,3	-14,0	5.267	-23,5	20.218	-4,3	15.289	-21,3	2.433	-14,6	-45,8			
	Gaztela eta Leon/ *Castilla y León*	125.159	1,1	7,6	22.012	2,9	51.725	7,9	51.422	9,4	6.400	-50,1	-29,1			
	Katalunia/*Cataluña*	376.679	-9,7	-5,2	49.758	-2,4	141.690	-8,2	185.231	-3,5	65.031	-9,9	-5,9			
	Valentziako Erk/*C. Valenciana*	96.024	-26,4	-17,9	13.155	-24,2	43.934	-4,9	38.935	-27,2	10.648	-6,7	3,2			
	Extremadura/ *Extremadura*	18.639	-3,5	-3,8	2.399	-25,0	9.730	7,2	6.510	-8,3	968	1,9	-12,8			
	Galizia/ *Galicia*	89.587	4,0	2,3	13.919	0,3	44.608	-1,4	31.060	9,0	3.649	-44,8	-18,3			
	Errioxa/*Rioja (la)*	26.959	-4,6	-11,3	3.087	-25,7	10.576	-4,0	13.296	-12,6	2.894	19,3	-11,9			
	Madril/*Madrid*	416.176	-2,9	-4,5	52.802	-12,0	197.610	-0,1	165.764	-6,9	33.089	-11,4	-2,3			
	Murtzia/*Murcia*	19.819	-35,7	-18,0	2.574	-37,2	9.690	-18,2	7.555	-8,1	1.141	-56,9	-49,6			
	Nafarroa/*Navarra*	63.549	-0,3	1,9	7.839	5,4	21.473	-8,3	34.237	8,7	8.500	57,1	9,3			
	Ceuta eta Melilla/ *Ceuta y Melilla*	3.354	91,3	37,5	354	-9,9	1.697	237,1	1.303	22,4	241	-100,0	282,5			
ATZERRIA / *EXTRANJERO*	**Atzerria/*Extranjero***	**1.009.896**	**15,3**	**16,1**	**106.804**	**22,2**	**517.581**	**20,9**	**385.511**	**8,8**	**40.876**	**16,7**	**26,1**			
	Alemania/*Alemania*	101.957	24,5	21,2	14.418	48,0	55.713	25,1	31.826	6,7	4.651	23,0	26,2			
	Austria/*Austria*	8.430	24,2	25,5	719	61,6	4.470	21,0	3.241	25,6	149	-61,5	-44,2			
	Belgika/*Bélgica*	27.724	-0,4	6,7	2.844	3,5	17.839	24,3	7.041	-20,8	1.420	-50,8	-39,9			
	Danimarka/*Dinamarca*	8.939	9,8	31,6	497	102,0	5.462	64,5	2.980	-7,6	223	262,7	189,6			
	Finlandia/*Finlandia*	8.359	21,5	31,5	459	350,0	4.794	44,4	3.106	5,9	99	329,4	147,5			
	Frantzia/*Francia*	176.953	22,9	18,2	15.781	3,8	76.977	16,6	84.195	23,0	7.682	14,3	13,8			
	Grezia/*Grecia*	3.986	-6,2	-5,1	104	-43,2	2.973	-4,7	909	1,7	106	1.077,8	488,9			
	Holanda/*Holanda*	21.501	10,6	11,2	1.765	39,0	9.591	2,9	10.145	16,1	780	-49,2	-52,6			
	Irlanda/*Irlanda*	27.248	16,0	36,6	4.303	392,9	11.511	33,1	11.434	9,7	497	89,3	17,2			
	Italia/*Italia*	83.566	-0,8	0,4	6.403	32,3	48.167	3,0	28.996	-8,5	2.873	4,0	8,0			
	Luxenburgo/ *Luxemburgo*	2.304	71,2	29,7	186	-6,5	802	31,5	1.316	36,1	9	0,0	0,0			
	Portugal/*Portugal*	72.055	23,5	12,9	13.975	11,0	36.909	29,5	21.171	-6,8	9.973	26,7	63,7			
	Erresuma Batua/ *Reino Unido*	112.705	0,4	-1,3	13.649	-5,4	61.541	1,8	37.515	-4,5	3.135	84,6	42,8			
	Suedia/*Suecia*	14.074	45,8	48,8	2.387	221,3	6.986	26,0	4.701	48,3	497	98,9	83,4			
	Europako besteak/ *Resto Europa*	69.688	44,0	41,2	6.085	56,6	39.056	36,7	24.547	45,4	3.227	209,2	159,8			
	Iberoamerika/ *Iberoamérica*	71.504	28,7	17,6	6.270	-2,8	34.622	16,1	30.612	24,7	1.445	-27,7	18,0			
	Usa-Kanada-*Canadá*	88.939	9,9	15,4	7.622	25,9	36.739	19,5	44.578	10,7	1.463	-19,3	-20,5			
	Japonia/*Japón*	11.368	-5,9	5,7	634	8,7	6.483	10,8	4.251	-1,5	201	-45,2	18,9			
	Beste herrialdeak/ *Otros Países*	98.596	15,3	29,3	8.703	28,4	56.946	62,9	32.947	-4,6	2.446	112,7	68,3			

*Gehikuntza aurreko urteko aldi beraren aldean./ *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria /*Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta./ *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Lanketa / Elaboración: IKEI
Fotokonposaketa / Fotocomosición: mccgraphics
Inprimaketa / Impresión: mccgraphics
L.G. / D.L.: SS-431/2000

euskadi
atsegin handiz
con mucho gusto

Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Euskal turismoaren estatistika orokorrak)

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Estadísticas generales del turismo vasco)

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz